

## Abonamentele

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr.,  $\frac{1}{4}$  an 2 fl. 50 cr.,  
 $\frac{1}{2}$  an 5 fl., 1 an 10 fl.Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună  
mai mult.

Pentru monarchie:

1 lună 1 fl. 20 cr.,  $\frac{1}{4}$  an 3 fl. 50 cr.,  
 $\frac{1}{2}$  an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

 $\frac{1}{4}$  an 10 fr.,  $\frac{1}{2}$  an 20 fr., 1 an 40 fr.

# TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

## Conjecturi politice.

II.

Am pus cestiunea Croației în fruntea sirului de împregiurări, ce ne face să cedăm înclinării noastre spre politica conjecturală.

Punem la locul al doilea cestiunea sârbării centenarului răscoalei dela 1784.

E evident, că această sârbare a fost, între altele, și o manifestație îndreptată contra Ungariei actuale. Ea nu se celebrează aici, ci într-o țară vecină, dar inițiatorii ei nu sunt fii ai acelei țări, ci tineri emigrați de aici. Aceștia de sigur că nu și-au părăsit țara, familiile și prietenii de copilărie, fiindcă le mergea prea bine, ci fiindcă li se făcuse în țara lor viața insuportabilă. Ei au dar' cause binecuvîntate de a fi dușmani ai Ungariei actuale, și au pus sârbarea la cale anume pentru că să o poată mărturisi aceasta în nisice împregiurări, în care sunt auditi în cercuri mai largi.

Înțelegem dar', că pe susținătorii actualei stări de lucruri din Ungaria și suportă această manifestație. Organele de publicitate maghiare au și manifestat această suprare și au stăruit cu tot din adinsul, ca guvernul român să opreasă sârbarea.

Sârbarea cu toate aceste să se celebrează și la București, și la Iași, și la Galați, și la Craiova, și în alte orașe ale României, și trebuia neapărat să se celebreze anume pentru că Maghiarii prea mult au stăruit, ca ea să fie oprită.

Interesele monachiei cer manținerea bunelor relații cu toate țările vecine, în deosebi și cu România, ceea ce nu ar fi cu puțină, dacă cabinetul din Viena ar fi făcut presiune asupra celui din București în sensul dorințelor particulare ale Maghiarilor.

Bunele relații său stabilit cu curtea din Viena și în genere cu monachia austro-ungară; îndată dar' ce s'ar simți, că dorințele particulare maghiare determină hotărîrile acestei curți, că Maghiarii sunt elementul hotărîtor în Austro-Ungaria, celor mai multe dintre guvernele, ce astădi ne sunt aliate, li s'ar crea o poziție foarte grea față cu țările, pe care le reprezentă.

Monachia și în deosebi curtea din Viena a scutit să-și câștige simpatii și să inspire încredere în toate țările vecine: actuala Ungarie, națiunea maghiară, nu și-a câștigat încă simpatii, nu inspiră încă încredere, ba a perdut-o chiar și în unele cercuri, în care o avea odată.

De aceasta trebuie să se țină seamă mai ales în cestiunea unei sârbări, prin care se reamintesc un timp, în care națiunea maghiară se află în luptă cu curtea din Viena, căci asemenea sârbare, fiind o manifestație contra națiunii maghiare, e *eo ipso* o demonstrație simpatică pentru curtea din Viena.

Țările române au tradiții austro-

file, și totdeauna au fost în aceste țări oameni cu multă trecere, care nu s'au sfidat a mărturisit încrederea lor în bunele intenții ale curții din Viena față cu patria lor. Prin unirea țărilor într'un singur stat aceste tradiții nu s'au putut pierde, și numai Maghiarii sunt de vină, dacă oamenii politici ai României se sfiese a mai mărturisit încrederea lor în intențiiile Austro-Ungariei, căci riscă de a fi desmințiti și pe di, cias pe cias, minut pe minut de Maghiari. Ungaria actuală a făcut, ca monachia să fie urgită în mai multe dintre țările vecine și în deosebi și în România.

Aceia dar dintre oamenii politici ai României, care au mijlocit stabilirea bunelor relații cu monachia noastră, s'au expus pentru o cauză în țara lor împopulară, au pus în joc poziția lor, au riscat mult, foarte mult.

Dacă este acum cu adevărat în interesul monachiei, ca bunele relații cu România să fie manșinute, atunci cabinetul din Viena nu poate să le creeze acestor oameni noue greutăți în o cestiune, care nu privesc monachia întreagă.

Din contră, situația, ce i s'a creat prin stăruințele opiniei publice maghiare, trebuie să fie una din cele mai penibile.

"Te rog, — trebuie să-i dică el cabinetului din București, — fă ce poți, ca să se mai domolească spiritele la tine, căci mie îmi fac aici la noi Maghiarii foarte multă gălăgie. Sunt strîmtorat; dă-mi ca bun vecin ce ești, mână de ajutor!"

"Te rog și eu, — trebuie să-i răspundă cabinetul din București, — ca să fac ce poți și să vă arangeti la voi acasă astfel, ca să nu-mi creați și mie greutăți aici la mine acasă. Oamenii, care fac aici gălăgie și ne zăpăcesc, sunt tot de ai vostru. Ne-ăzi trimis o mulțime de flămîndi pe cap; căutați să ne scăpați de ei, căci suntem o adevărată plagă socială pentru noi. Nu vom să ne amestecăm în treburile voastre interne; vom face tot ceea ce ne va permite situația grea, în care ne aflăm: dar' vă rugăm faceți și voi ce veți pute, să înceteze starea de lucruri, din care pentru noi rezultă o mulțime de greutăți; scăpați-ne de nemulțumiții vostru, căci avem și noi destui."

Nu avem relații nici cu cabinetul din Viena, nici cu cel din București, suntem nisice bieți oponiționali, care nu au informații positive, presupunem însă, că în împregiurările date cam aşa trebuiau să-și vorbească cele două cabineți, care trebuie să manșină bunele relații între România și Austro-Ungaria cu toate că Români și Maghiarii sunt învățăbiți.

Și de aceea era o lipsă de tact politic din partea cercurilor politice maghiare de a stăruță atât de mult pentru oprirea sârbării.

Nota suprătoare a acestei sârbări era de a face, ca lumea să scie, că Români din țările supuse coroanei ungare sunt nemulțumiți, foarte nemulțumiți cu

situată ce li s'a creat în actuala Ungarie. Si nimeni mai mult decât opinionea politică maghiară n'a contribuit că se producă acest efect în cercuri cât se poate de largi.

De opt-spre-dece ani de dile pribegieșe mereu dela noi în România tinerii, cărora aici în țara lor li se face viața insuportabilă; numărul lor încrețut cu încrețutul să a sporit la mai multe mii. Nu se știe cu toate aceste în cercuri mai largi, că există în România o oaste de emigrați politici austro-ungari: acum se știe aceasta pretutindenea, și tocmai Maghiarii au făcut să se știe, tocmai ei au accentuat importanța acestei știri de elemente învățăbile.

Și nu se poate, ca cercurile hotărâtoare din monachie să fie indiferente față cu acest adevărat constatat chiar și de Maghiari ei însăși, trebuie neapărat să se producă în ele convingerea, că nu se mai poate manșină o stare de lucruri, care silește sute și mii de oameni să-și ieșă lumea în cap și să lucreze cu desnădăjduirea expatriatului spre a face peste puțină menținerea bunelor relații cu o țară vecină.

Aceasta cu atât mai vîrstos, cu cât ele trebuie să țină seamă de impresiunea, pe care o produc aceste stări de lucruri în afară.

În București sunt reprezentate toate țările, toate popoarele europene, și prin reprezentanții sei Europa întreagă să încredește, că guvernul României, că Regele României, că cercurile politice române guvernamentale, ba chiar și unele din cele opoziționale înțeleg importanța bunelor relații cu Austro-Ungaria și sunt gata de a le susține, însă în țară curentul anti-maghiar e atât de puternic, încât nici chiar dl I. Brătianu n'a crezut de cuvînt să opreasă sârbarea celebrată ca manifestație a acestui curent, tocmai acum, în ajunul alegerilor. Poliția a făcut încercări să o zădărnică, a asistat la ea după ce a vîndut că nu o poate zădărni, dar mai departe tactul politic nu i-a permis să meargă.

N'avem relații cu cercurile diplomatice, presupunem însă, că, vîndând aceste se va fi găsit pe ici pe colo căte un diplomat mai sceptic, care își va fi dîs: „Doamne iartă-mă, dar eu nu prea am încredere în stabilitatea relațiilor din Ungaria actuală, dar nici în alianța dintre România și Austro-Ungaria.“

Și interesul monachiei cere, ca asemenea oameni răutăcioși să tacă ori, cel puțin să nu poată găsi public pentru scepticismul lor.

Căci noi Austro-Ungarii avem tradiții în materie de emigrați politici, și lumea știe, că treabă bună ei nu ne fac nici odată. În deosebi Maghiarii o scuadă chiar din propria lor experiență.

Numai astfel, trecând prin gălăgie, pe care o fac Starcevicienii în Croația, Maghiarii în Ungaria și emigrații nostri în

## Insetăriile

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr., și timbru de 30 cr.

Redacția și Administrația: Sibiu, strada Cisnădiei Nr. 3. Se prenumera și la poste și librării.

Un număr costă 5 cr.

Episodic nefrancate nu se primesc. Manuscrise nu se întapoiază.

## Revistă politică.

Sibiu, 25 Octombrie st. v.

Anevoie se va mai afla o presă atât de rabalistică ca și cea oficioasă din Buda-pesta. Din negru face alb și vice versa; căci întocmai astfel este, când se opintesce a dovedi lumii, că ceea-ce e dîs în **exposeul ministrului Kálmoky** despre politica externă a monachiei noastre nu este nici mai mult nici mai puțin, decât chiar aceea, ce a fost cuprins și în mesajul de tron către dietă și cu deosebire în proiectul de adresă al acesteia. Domnii din capitala Ungariei prea desprețuiesc intelcul celorlăți oameni, dacă și presupun atât de naivi, să nu pătrundă la nisuința ungurească de a acoperi înaintea lumii politice fiascul neasemănător al aspirațiunilor maghiare, contrare intențiunilor Vieneze. Publicăm la alt loc expuseul din cestiune și invităm pe cetitorii de a pune alătura următoarele sucituri din comentarul lui „Pester Lloyd“ la acel expuseu. „Trebue să adresăm cu acest prilegiu colegilor nostri rusesc un cuvînt serios, pentru a cărui luare în considerație noi foarte i-am rugă. Diarele rusesc în decursul săptămânelor din urmă natural să au ocupat forte mult cu Ungaria și și cu foia noastră și au afirmat într-o consonanță de tot remarcabilă, ca și urmând unei lozințe comune, că politica Ungariei a fost condusă față cu Rusia de oarecare sete de răsbunare, de dorul de „revanșă“ pentru Világos. Noi și putem încredea, că această presupunere se întemeiază pe o totală necunoștință a situației. Prese timpul, la care fac alușuire foile rusesc, noi de mult am tras vîlul uitării, abstracție făcând dela aceea, că chiar atunci, când nu s'a fost întemplat încă împăcarea, nu Rușii au fost aceia, în contra căror s'a îndreptat în prima linie răcoarea națiunii. Astădi ne cuprinde încă și mai puțin sentimentul urei sau al răsbunării, dar în adevărat credem, că anumite interese vitale ale monachiei, căreia aparținem, cu deosebire însă interese ale țării și națiunii noastre ar putea fi amenințate de către Rusia, și de aici isvorăsc o neîncredere și o neliniștire, pe care în adevărat nu umblă de loc să le deghisă. Cu toate aceste organul unguresc continuă astfel: „Aceasta însă nu ne împedează a susține pacea și prietenia sinceră și onestă cu Rusia...“ Vezi bine! Fiindcă așa pretinde interesul general al monachiei noastre, de care singur e preocupat cabinetul din Viena. Așa fiind situația, în zădar mai umblă advocatul dela „Pester Lloyd“, să mai accentueze deosebiri subtile între raporturile austro-ruse și austro-germane, numai și numai pentru a îndulci „hapul rusesc“ din discursul tronului către delegații de o parte, și de a vîrji o consonanță între acesta și adresa dietei ungare de altă parte. Aceasta dice negru, ceealaltă alb, pentru toți aceia, care nu umblă să se mărgărească pe sine asupra situaționii prin amăgiri vedite și cări n'au tendență de a voi să păcălească lumea străină în privirea voinei și puterii maghiare.

Mai corespunzătoare adevărului ne par

alte observări relativ la unele enunciații ale ministrului Kálnoky. Acesta a dîs că „marile puteri ar fi accentuat din nou în unanimitate cu toată hotărârea, că nu respectează numai însăși starea de drept creată în tractate, ci vreau să o scie asigurată în contra ori cărei jigniri din altă parte. Cum se va putea aceasta numai pe calea păcii? Si dacă nu se va putea astfel, ce anume să stabilit în Skierniewițe pentru susținerea păcii? La această întrebare contele Kálnoky nu a răspuns positiv, cel puțin nu la audiu lumei mari. Tare ne temem că tainele eventuale, la care fac alușii organelor oficioase din Budapesta, au rămas taine și pentru domnii delegați, cărora se presupune a li se fi descooperit. Viitorul va vorbi prin fapte.

Mai sinceră expresie dă „Budapesti Hirlap“ sentimentelor maghiare față cu discursul tronului către delegați. Eată cum se plângă acel organ independent: „Întrucât alianța aceasta va desvolta acțiuni de pace în interesul resolvării netede a cestiunilor internaționale, aceasta e treaba destoinicii diplomaticice. Întrucât însă ea se va putea lipsi de acțiunea răsboinică în casul când aceasta s-ar ivi, rămâne o cestiu neresolvată. Aceasta și nisuința, cu care alianța mai întâiau s-a tăinuit, și după aceea s-a înfrumusetat, măresce numai îngrijirea, și deopotrivă îndoiala față cu frasa despre asigurarea păcii. Foarte mult a contribuit la depopularisarea alianței forma, sub care ea s'a încheiat la Skierniewițe. Si astăzi avem convingerea ca și în ajunul întrevederii monarchilor, că inițiativa la reîmnoirea — mărturisită în mesagiul — a învoirei cordiale ar fi trebuit să emaneze dela Tarul rusesc. Francisc Iosif, regentul mai vechi, a cercetat el dintâi pe cel mai tinér, și fiindcă această vizită a dus la o alianță, istoria va fi îndreptată să judece aşa, că monarchia noastră față cu Rusia a fost constrânsă prin situație. Regretăm sincer, că discursul regal, care însușește energia deplină a frachetei bărbătesci, a lăsat în întuneric această parte gingășă a evenimentului istoric.

În Cislaitania se ivesce nisuința lădabilă pentru restabilirea valutei. Ministrul de finanțe Dunaievski a făcut pasul cel dintâi în această privință, adresând ministrului de finanțe unguresc o notă, în care seulează cestiu. Răspunsul contelui Szapáry se așteaptă în curând. Astfel vezi bine stăruințele ministrului austriac vor trebui să fie însemnate, pentru că să iibutească; pecând, abstracție facând dela considerațiile impuse față cu Ungaria, restabilirea valutei ar putea fi atinsă fără multă greutate.

Si Italia se interesează tot mai mult de Africa apuseană. „Pol. Cor.“ afă din isvor acreditat despre misiunea corăbiei italiene „Amerigo Vespucci“, că ea este menită a staționa în America sudică. Corabia va pleca la locul destinației

sale cât de curând, dar se asigură, că a primit totodată și ordinul, ca pe cale să se abată pre la mai multe puncte ale țărăului vestic al Africei. Deodată cu „Amerigo Vespucci“ va pleca și o a doua corabie, probabil „Garibaldi“ din marina regească, care va avea la face o inspectiune de-alungul țărăurilor vestice ai Africei și cu deosebire în teritorul unde se seurge Congo-ul. Menirea acestei corăbii e de a informa cabinetul italian asupra intereselor Italiei, ce există sau se vor desvolta în viitor aci.

**Cabinetul actual al Bulgariei**, prelungă toată fusiuinea partidului conservator cu cels al lui Zancov, dispune totuși de o majoritate de 120 voturi din totalul de 191 voturi ale Sobraniei bulgare. Astfel poziția actualului cabinet e asigurată. Grupa deputaților turcesc voitează cu guvernul Caravelov. Pasajul discursului principelui Alexandru referitor la juncțiunile căilor ferate bulgare sună: „Cu deosebire vă atrag atențunea asupra îndatorirei, ce o avem relativ la zidirea liniei ferate Zaribrod-Vacarel. Terminul pentru împlinirea acestei îndatoriri aosit dejă“.

### Delegația austriacă.

În ședința de ieri a comisiunei bugetare a delegației austriace s-a desbatut bugetul ministrului de externe. Din partea guvernului au fost de față ministrul comuni și comandantul marinei bar. de Sterneck. Reproducem enunciația ministrului de externe și în extras și desbaterile celelalte ale acestei ședințe ca unele ce se raportă la afacerile externe ale monarhiei.

Raportul bar. de Hübner roagă pe ministrul de externe, să dea desluciri asupra stării externe după cum aceasta s-a desvoltat dela ultima sesiune a delegațiunilor.

Ministrul Kálnoky roagă ca declarațiunile ce le va face să le primească ca sincere.

Kálnoky declară că despre schimbările ce au obvenit în relațiunile externe ale monarhiei austro-ungare, e în poziția a constată cu liniștere, că acele în toată privință se pot numi foarte îndelitoare. Politica externă a monarhiei austro-ungurești a nisuit de cătiva ani încocă într-o crea pentru monarhie o stare de pace în toate direcțiunile. Prin tractatul de Berlin s-a creat cu deosebire în partea orientală a Europei o nouă stare de drepturi, în urma căreia nisuința Austro-Ungariei și a celorlalte puteri țintă a conduce această nouă ordine de lucruri spre o consolidare constantă și spre desvoltare și a da formăriilor nouă de stat timp și liniște spre a se întări în lăuntru ameșurat puterilor lor, spre a se putea consolida și a putea propasi spre desvoltarea bunăstării lor materiale și politice.

Era atât în interesul nostru, că și cu deosebire, în interesul acestor nouă state spre a le oferi prin ajutorul păcii posibilitatea pentru a-și desvola foarte bogatele lor resurse moralesc și materiale. Pentru a ajunge aceasta, era de lipsă înainte de toate ca starea de drept creată să pătrundă chiar în conștiința generală a acestor popoare și să se aducă în consonanță în aceste țări ideile eronate născute asupra lucrurilor posibile cu

starea faptică. Îndată ce marile puteri au accentuat din nou cu un glas în modul cel mai hotărît că starea de drept creată prin tractate nu numai că va fi respectată de cără ele însăși, dar că pretind a o să aceea asigurată și din alte părți de ori-si-ce conturbare: acesta a fost găsiti cel mai bun despre aceea că conturbarea primejdiașă a relațiunilor e exclusă și din acele țări. Politica externă a monarhiei austro-ungare a avut totdeauna în vedere că lumea de căpetenie e a descuragia agitațiunile din terile balcanice basate pe neînțelegeră marilor puteri și cred că a-mi poate exprima convicționea că deja acum multe din aspirațiunile nelegitime, cari erau basate pe neînțelegeră dintre marile puteri și cu deosebire pe neînțelegeră dintre Austro-Ungaria și Rusia, au început aperi și a dispără în concepția mai sănătoasă a acelor poporațiuni. Dacă Austro-Ungaria și Rusia au putut să se înțeleagă în un mod onorific și loial respectându-și reciproc interesele pe baza actuală de drept și după ce aceste două puteri au declarat că sunt dispuse a delătură în comun în mod pacnic eventualle nisuințe în contra acestei base de drept, în acest casă prin aceasta sunt delăturate pericolele mai serioase pentru starea pacnică de acolo și să aibă creat o stare, care e în avantajul statelor de pe peninsula balcanică și al monarhiei noastre. Ce atinge peninsula balcanică noi am fost deci totdeauna de firma convinge, că poporațiunile acelei peninsule ce sunt în desvoltare și cari poporațiuni prin pacea de Berlin și-au primit independență, trebuie să ajungă la o desvoltare sigură a bunăstării lor materiale și morale și la conștiința deplină asupra aparținerii lor la familia popoarelor europene. Relativ la nisuințele analoage a guvernului în alte direcții, acesta a putut arăta cu mulțumire deja în sesiunile ultime ale delegațiunilor la rapoartele amicale legate cu învecinata Italia, cari rapoarte există și acum fără de a se fi slăbit sau suferit vreo intrerupere.

Alianța cu Germania, care dă deja de cătiva ani în toate direcțiunile fructele sale salutare, după părerea ministrului e o faptă necontestaveră. Această alianță ne ofere baza cea mai sigură pentru desvoltarea politicei noastre de pace, și în acest înțeles ne-am nisuit noi totdeauna a ne regula rapoartele noastre cu puterile vecine. Germania are ca și noi granițe comune extinse și rapoarte multe cu Rusia și prin urmare posedă același interes material și politic pentru o desvoltare pacnică a relațiunilor reciproce. Noi ne-am nisuit deci în înțelegeră cu Germania a întări rapoartele noastre, și până aci bune, cu Rusia și a ajunge la o înțelegeră generală cu aceasta. Prin aceea că ne-a succed a păși pe această cale în relații mai strîns și cu acest stat învecinat, prin aceasta rapoartele noastre cu Germania au rămas pe deplin nealiate, deoarece aceasta, după cum am amintit mai sus, e și va remâne baza a toată politica noastră externă. Când a fost întrebat ministrul de cără ultimele delegații despre poziția noastră față cu Rusia, ministrul a trebuit să declare cu părere de rău, că deși nu a existat vreo cestiu de ceartă politică și deși rapoartele amicale dintre guverne și guverne existau neconturbate, se putea totuși observa în op-

niunea publică și adeca în presă o anumită neliniște și în cercurile mai extinse să a fost lăsată neîncredere și teamă, care a trecut în neliniștirea că pacea va putea fi conturbată. Deja atunci am asigurat că aceasta nu zace în intenționea monarhului, nici în a guvernului și că această spaimă se va delătura și lămură și că în sfîrșit va ajunge și poporațiunea la convingerea că această neliniștire e lipsită de ori-ce basă reală și că în calea rapoartelor prietenesci nu stă nici o pedeșă. Pot constata cu satisfacție că această presupunere s-a împlinit.

Voința hotărâtă și loială a împăratului Rusiei și a guvernului acestuia de a susține pacea europeană și a apăra în contra ori-si-cărui atac fiind cu considerație la interesele comune, consună cu intenționile augustului nostru monarh și ale împăratului Wilhelm și acestei voințe, cu ocazia ultimei întrevederi, i s-a impregnat un caracter deosebit. Începutul dorit pentru această întrevedere a monarhilor a isvorit din dorința împăratului Alexandru de a conveni, la ocazia unei eventuale călătorii a sa spre granițele apusene ale imperiului seu, cu împăratul nostru și din dorință astăzi a împăratului german de a se întâlni cu împăratul Rusiei și cu această ocazie a rezultat deplina înțelegere a celor trei împărați și a guvernelor lor într-urmărirea scopului mai sus indicat. Sinceritatea și claritatea acestor scopuri și a acestei voințe a putut fi primite de cără toți și pretutindenea cu deplină încredere și mie din afară nu mi-a venit la cunoștință nici o concepție opusă.

Eu cred că influența acestor raporturi prietenesci din nou întărite, cari ne apără de neliniștiri una dintre cele mai importante granițe a imperiului și care e un găsitor pentru liniște și ordine, va fi pentru monarhia noastră numai salutară. Această siguritate de pace va îndemna de sigur și pe poporațiune la activitate pacnică și la ridicarea bunăstării sale materiale și morale. Eu cred că o astfel de politică cum se poartă și se va purta cu rigore consecvent din partea guvernului, corespunde nu numai intereselor statului, ci și dorințelor și trebuințelor generale, și eu din a mea parte nu pot decât să doresc ca aceasta să afle sprinț din toate părțile.

Raportul bar. Hübner exprimă ministrului mulțumită pentru deslucirile date și și rezervă dreptul de a mai pune ministrului întrebări la sfîrșitul desbaterilor.

Delegatul Beer nu poate decât să se alăture la expunerile antevorbitorului relativ la ținta comună dintre cele trei imperii și salută cu mulțumire rapoartele amicale cu Rusia și din simplitul motiv că aceste sunt un găsitor pentru susținerea păcii, cel puțin pentru un timp mai apropiat, ceea ce pentru relațiunile economice ale Austriei e o necesitate de prima ordine; cu aceasta se pot învăța toate partidele fără deosebire de colorit sau naționalitate. Cu o deosebită bucurie sunt de a se saluta și enunciația ministrului de externe, că rapoartele monarhiei față de Italia n'au suferit nici o recire în nici o direcție în cesti doi ani din urmă.

Vorbitorul interpeleză pe ministrul despre cauza pentru care până acum peractările asupra unei convenții comerciale cu Grecia încă n'au ajuns la nici un rezultat, până când de altă

### Foia „Tribunei“.

#### Păcală și Tăndală.

##### Anecdota.

În vremile de demult, când oamenii erau mai proști și mai neumblați prin lume ca în dilele noastre, trăiau în două sate vecine doi oameni, prieteni buni, frați de cruce, cu numele Păcală și Tăndală.

Păcală și Tăndală erau oamenii dracului: glumeți, posnași, mincinoși și păcălitori. Ei cu apucăturile lor înelselau toată lumea: înelselau oameni bătrâni și tineri, babe și neveste, feciori și fete și numai pe dracul nu-l înelselaseră, căci pe semne încă nu se întâlniseră cu el.

Dar, mă rog d-voastră, lumea tot lume este, și oamenii tot oameni rămâne, fie ei ori căt de prosti. Astfel că dacă înelseli odată pe unul, greu îl vei putea înelsa și două oară și dacă din nou îți se prinde minciuna, te-a ferit sfântul să-l mai poți păcăli de aci înapoi: nici de vorbă nu mai stă cu tine.

Așa au pătit Păcală și Tăndală. Deci văd ei, că minciunile lor nu se mai prind, ho-

tărîră să meargă prin locuri depărtate și necunoscute și să tragă pe sfârșit pe oamenii de pe acolo.

Plecă la drum întâi Păcală și sosi într-un sat necunoscut. Era Dumineca și oamenii se aflau adunați în mijlocul satului la sfat și la glume, cum e datina țăranișului român în dile de prăznice și de sărbători.

— Dee D-deu bine, oameni buni, dădu binețele Păcală, ce veste nouă mai e aici pe la d-voastră?

— Sănătate și voie bună, — puține vesti noi, — nimic, — eacă e secetă și nu priesce păpușoiului, — răspunseră mai mulți dintre oameni; dar pe la d-voastră?

— Ei, oameni buni, pe la noi se află mare nouitate, dise Păcală, și ar fi de necredință, dacă vă-și spune-o numai așa din audite și n'aș fi văzut-o cu ochii: la noi oameni buni, se află „un ou, căt un bou“...

— „Un ou, căt un bou“... bre, măi... asta nu se poate, e minciună... disează mai mulți oameni, îndoindu-se despre adevărul cuvintelor lui Păcală.

— Ba e adevăr, curat adevăr, așa precum

se află pe cer sfântul soare și strălucesc în di de vară senină, întări Păcală.

— Nu se poate... minciună... disează oamenii într-un glas și-l înfundă pe Păcală în închișoare.

În ziua următoare satul se adună la sfat să hotărască pedeapsă lui Păcală, pentru îndrăsneala ce a avut, de a rosti și întări o astfel de minciună cornurată în fața atât oameni cinstiți, cu judecată și înțelegeri.

Când oamenii se sfătuiau, și măsurau și chibzuiau, eată că sosește Tăndală.

— Dee D-deu bine, oameni buni, dădu el binețele, ce veste nouă mai este pe aici pe la d-voastră?

— La noi se află mare veste, și răspunseră oamenii întorcându-i binețele, a venit ieri aici la noi un om necunoscut, un mincinos, și a avut îndrăsneala să ne mință nouă în față, că la ei se află un ou, căt un bou... audii lucru...

— Nu sciu, disează Tăndală, adevăr să fie ori minciună veste aceasta, căci „un ou căt un bou“ nici n'am văzut, nici n'am audat; dar ceea ce sciu și am văzut cu ochii e, că la noi se află o rată căt o coteață.

— Măi, bre, o rată, căt o coteață... aceea a putut oua un ou căt un bou, diseră după bună chibzuială unii dintre oameni, pe semne cei mai înțelepți, n'am făcut bine, ce am făcut, trebuie să dăm drumul omului de ieri, căci el are dreptate — și scoțând pe Păcală din închișoare, îi dădură o sută de sloji, cu rugarea să nu-i părasă pentru vătmarea ce i-au făcut închișendu-l pe nedrept.

Păcală și Tăndală, sosind acasă, împărțiră paralele, dar neavând mărunt, Păcală rămasă dător lui Tăndală cu dece potori. Dece potori pe vremea aceea și prin satul lui Păcală erau mulți bani și tocmai pentru aceasta Păcală ar fi voit să nu-i mai plătească, dar Tăndala nu da una-două să-i dee datoria.

Vădând deci Păcală că n'o poate scoate cu ușor la capăt, pe ziua hotărâtă, cănd avea să vină Tăndala după bani, se făcu mort. El își săpa o groapă de o palmă în fundul grădinii, se viri în ea, se acoperi cu o leasă de car și puse muierea să-l acopere cu pămînt, lăsându-i o găurice pentru lumina dilei.

(Va urma.)

parte între Grecia și Germania conveniunța e de la încheiată; apoi că e oare speranță ca Poarta și împărțirea de obligeantul cu privire la junciunea de cale ferată. Asemenea întrebări a vorbă să pună ministrului și delegatul Beccen și accentuând că importanța comerțului Austro-Ungariei în Orient se vedea pe ce merge. Grecia de prezent nu posede industrie și nici că va poseda în curând, deci ar fi de lipsă ca monarhia noastră să impoarte în Grecia articole necesare.

Ministrul recunoasce importanța acestor întrebări și declară că în această privință guvernul și-a făcut datorință.

Urmărește apoi desbaterea afacerii cu căile ferate orientale, apoi declară că conferința Congresului e convocată definitiv pe 15 Noemvrie și la această conferință va lua parte și Austria.

Dr. Rieger: Întrebă pe ministrul de externe dacă putem avea speranță fundată, că baza păcii, care zace în relațiunile noastre actuale cu Germania e asigurată pentru un sir mai lung de ani?

Kálnoky: În răspunsul ce am să-l dau la această interpellare trebuie să avizez președintele la cele ce le-am spus mai înainte referitor la raportele noastre cu Germania, că adesea ar fi de dorit înainte de toate ca raportul nostru cu Germania, ale cărui rezultate salutare sunt probate de un sir de ani, să le considerăm ca un lucru faptic tare și nefindoielnic, care formează baza relațiunilor noastre externe. Fără de a putea intra în o explicare mai detaliată a acestei întrebări, pot numai să asigur din nou hotărît, că acest raport e deplin asigurat pentru toate eventualitățile și pentru un timp lung și că acesta întrățăță să înrădăcină în populația din amândouă părțile monarhiei, încât chiar și aceasta îi dă o asigurare deplină.

După desbaterea asupra afacerii cu arhiva de stat, pe care pretind Maghiarii a o străformă în arhivă centrală și după ce Dr. Beer susține, că arhiva de răsboiu e regulat administrativ și că comisiunea administrative a acesteia nu i se poate imputa decât doară, că pentru ostenelele ce le are e prea puțin remunerată, ia cuvenit.

Dr. Rieger: Doresc ca la academia orientală să se institue și o catedră pentru limba română.

Kálnoky: Declară, că elevii institutului și acum să sunt obligați să studieze foarte multe limbi. De altfel nu e exclusă posibilitatea ca să li se facă cu puțină a-și înțelege și limba română. Afără de aceea să între elevi mai mulți înșii, care vorbesc această limbă din casa părintească.

Urmărește desbaterea asupra cestiunii consutatorilor și ședința se închide anunțându-se ședința proximă pentru diua următoare cu ordinea de la următoare: creditul de ocupăție, ministerul de finanțe și casa de sus de conturi.

## Cronica.

Din cauza sfintei serbători de mâine numărul proxim al „Tribunei“ va apărea poimane.

Şedința dela 5 I. c. n. a universității săsești. Ieri a ținut adunarea generală a universității săsești ședință pentru alegerea cassarului la postul devenit vacant prin moartea lui Francis Simonis. Presidentul, comitele suprem Dr. Mauritiu Brennerberg, deschide ședința prezențănd mai întâi adunării cererile concursuale intrate, unele propuneri fără de ceva însemnatate mare și nisice rapoarte ale oficiului central al comisiunii financiare. La 12 ore s-a inceput alegerea cassarului: a fost ales Adolf Zweier cu totalitatea voturilor în număr de 19. La propunerea comisiunii financiare s-a decis că postul de controlor devine vacanță prin alegerea de cassar a lui Zweier să se împreună cu postul de concipist și acestuia să i se dea o remunerare de 400 fl. anual. Presidentul declară că deși în principiu nu află de bună înțeunță postul de controlor cu acela de concipist, totuși deocamdată din considerații economice nu se opune acestei împreunări, cu atât mai vîrstos că presidiul are dreptul să substituă eventual în acest post. Dr. Wolff face un amendament la propunerea comisiunii financiare ca substitutul controlor să depună cauțiunea respectă de statută. După ce au mai vorbit Dr. Păcurar, presidentul și Adolf Zay s-a permis propunerea comisiunii cu amendamentul făcut de Dr. Wolff. Zay a raportat asupra unei cereri a scoalei locale de stat pentru un ajutor spre îmbrăcarea copiilor de scoala săraci. Ce-

rerea se respinge avându-se în considerare că împărțirea de ajutoare la săraci nu se prevede nică în statutele universității și nici nu a fost până acum paxa de a se confira astfel de ajutoare. Pe urmă i se votează concipistului Sigler suma de 50 fl. pentru îndeplinirea agendelor de până acum ale controlorului, iar postul unui bărbat de încredere ocupat de G. Schuller care a abdus de acest post, la recercarea Universității îl ocupă ca suplent deputatul Iosif Schuller. Cu acestea ședința s'a încheiat.

\*

**Academia de știință maghiară** a ținut de curând ședință. Profesorul Vamberger (fost Bamberger) și-a susținut teoria sa relativă la originea turco-tatarică a limbei maghiare precănd Rudenz și Hunfalvy (fost Hundsdorfer) se declară pentru originea fino-ugrică a aceluia. Vamberger combată dicționarul comparativ fino-ungar și considerând controversa de sfîrșită promite a supune academiei spre examinare un dicționar comparativ turco-maghiar.

\*

**Furt.** În localitatea oficială centrală de postă din Budapesta i s'a furat din buzunar unui neguțător din Carei-mari nu mai puțin decât 6800 fl. Hoțul îndată după ce i-a furat, s'a depărtat și până aici e încă necunoscut.

\*

**Serbarea centenarului lui Horia în Craiova.** dată de societatea de acolo „Carpații români“, s'a ținut după cum scrie „Carpații“ cu mare strălucire, în sala teatrului Teodorini. După serata literară-musicală, care a avut succesul cel mai mare, s'a jucat „Romanul“ de către mai mulți domni, în costumul potrivit, după care s'a deschis balul printre vali, în urma căruia jocul „Roman“ a fost executat de mai multe dame și domni, cari jucaseră mai înainte „Romanul“; numeroase aplașe însoțită mișcările frumoase ale jucătorilor, și după terminare aplașele părea că nu vor mai lăsa sfîrșit.

\*

**Congres preotesc în România.** „Deschiderea“ din Iași spune că pentru finanțarea congresului preotesc se lucrează cu multă activitate; numărul membrilor crește; timpul și locul se va anunța când toate vor fi gata.

\*

**Expoziția cooperatorilor din Iași** s'a închis Lună trecută la ora 2 p. m. În ședința de închidere s'a făcut declararea persoanelor medaliate și d. D. Butulescu a ținut o conferință.

\*

**Navigația pe Dunăre.** Agenția primei societăți austriace de navigație pe Dunăre înscindează că vaporul de pasageri și de mărfuri, care circulă între Galați și Odesa pleacă cu începere de Luni 3 Noemvrie a. c. st. n., dela Galați la 1 oară dimineață.

\*

**Încă o medalie pentru regele Italiei.** Se anunță din Haga șiarul „Standard“ că regele Belgiei a trimis o medalie de argint regelui Italiei, pentru devotamentul și curajul acestui suveran cu ocazia epidemiei cholerică din Neapole. Comitele della Croce, ministerul Italiei din Haga, a plecat la Roma pentru a duce această medalie regelui Humbert.

\*

**Ovreii din Rusia** vor fi eliberați de serviciul militar, dar în schimb vor trebui să plătească dare de cap.

\*

**Ministrul de finanțe bulgar** a ordonat oficiilor vamale ca să fie cu precauție mare la eliberarea vitelor cornute din Ungaria, ca să nu între nici o vită bolnavă. Oficialii sunt răspunzători pentru aceasta.

\*

**President la tribunalul de apelație în Cairo** a fost reales Giacone.

\*

**Biblioteca poporala a „Tribunei“** au apărut până acum:

- Nr. 1. Pădureanca. Novelă de Ioan Slavici. 12 coale tip. broș. elegant. Un exemplar 40 cr. sau 1 leu nou.
- Nr. 2. Fata Stolerului de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 15 bani.
- Nr. 3. Ce n'a fost și nu va fi. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 15 bani.
- Nr. 4. Pipruș Pătru. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 20 bani.

Celor ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și peste tot vîndătorilor se dă rabatul cuvenit.

## Varietăți.

(Cel mai vechi șiar din lume.) Eacă căteva amănunte asupra celui mai vechi șiar din lume, care a fost acum în urmă transformat.

„Gazetta din Pekin“, a cărui fundație datează din anul 911 a erei noastre, dar care nu apare regulat de căd din 1351, s'a transformat acum în urmă într-un mod complet. Această foaie apare de căteva săptămâni în trei ediții: cea dintâi, „King-Pau“ (șiarul capitală) imprimat pe hârtie galbină, constituie șiarul oficial al imperiului Chinei; a doua, „Hsing-Pau“ (foaia comercială), imprimată tot pe hârtie galbină, conține scrisuri interesante pentru comercianți; a treia, „Titani-Pau“ (foaia provinciilor), imprimată pe hârtie roșie, conține extrase din cele dintâi două ediții.

Câte-să trele au cinci spredece mii abonați; redacția este încrezătoare la șase membri ai Academiei din Han-Lin.

În „King-Pau“ se certă, acum căteva săptămâni, o invitată adresată guvernului orașului Houam pentru a vîrsa 2,000 taeli (16,000 franci) ce datorăse încă liste civile a Fiului Cerului, având în vedere, dice acest document, că gazeta imperială este în acest moment aproape săcată. Causa ar fi, după limbele reale din Pekin, risipele împăratului Hu-Au.

(Un apostol al umanității.) În Bologna, de lângă Florența (Italia) trăiesc un om ce s'a sacrificat șine și omenirei. Numele său este Cesar Mateiu; e conte și nu sciu de căte ori milionar. După înfățișare nu i-a da mai mult de 45 ani, în adevărul ei are 65 ani. Viața sa e dată, precum spusei, omenirei: lecuesc, prin ajutorul unor ierburi alpine ce se găsesc și în America, toate boalele fisice întră că nu e distrus organismul din om. Si pentru că scepticii (necreditorii) se nu socotească că voiesc a face o reclamă acestui bogăță mare, voiu spune din capul locului că nu primește nicio plată nici odată, chiar dela milionari. Un bogat din țară propuindu-i a primi, pentru a da săracilor, plată, a fost refuzat cu aceste cuvinte: „am și pentru mine și pentru săracii mei“.

Dar eată pe ce se basează metoda acestui mare apostol al omenirei, care a organizat prin stăruință să în apropiere de palatul său, un mare otel unde cei ce vin a-l consultă au locuință și masa numai pe 5 lei pe zi.

Dr. Matei și-a spus: corupția e în sângere sau în limphă (aposite) de ce năști vîndăce aceste 2 scaune ale răului? Ca om bogat și învățat a căutat și a descoperit medicamentele sale eficiente și care nu pot face de căt bine. Miș de mii de oameni, condamnați de alți doctori, au găsit, gratis, vindecarea la dînsul. Aceasta i-a făcut mulți dușmani de moarte, și de aceea trăiesc retrăs, dormind în un pat atînat de tavani și în o odaie a căror dușumele se retrag noaptea prin o meșteșugire minunată. Regele Italiei auind de minunile D-ului Matei l-a chemat la Roma pentru a-i încerca șineasupra mai multor bolnavi de boale incurabile; în căteva dîle acesti suferindii din spitalul St. Teresa s-au înșănătoșat cu desăvîrsire. În timp de 2 luni mii de bolnavi din Roma, dela vîlădică la opincă, și-au recăpetat sănătatea.

Români din România chiar, au găsit vindecarea la Bologna deși D-rii ei mai mari din țară și străinătate le spuseseră unora că nu pot fi vindecați.

Astfel d-na Vava Ghica care suferă de schiroi s'a înșănătoșat cu totul; d-l advocaț Bucșan din București, orb de un ochiu și surd, în 8 dîle s'a vindecat; d-l Petroni membru la curtea de apel din Capitală și d-l Cărlova mare proprietar din București etc.

Tratamentul d-lui Matei e electro-homeopatic; adesea vindecă iute ca electricitatea, prin doftori simple cu proprietatea de a produce ele nisice asupra omului sănătos simptomele ce se asemănă celor care se caută a se combate.

Și fiindă veni vorba de homeopatie se spune că această metodă are ca axiomă: *Similia similibus curantur*. Numirea homeopatiei vine dela elenescul *homoios* asemănabil și dela *pathos*, boala. Metoda homeopatică are mulți partizani printre doctori precum are și adăuga metoda *allopathică* dela *allo* alta și *pathos* boala. Hipocrate dicea: *Contraaria contrariis curantur* adică aforsism cu totul pus axioame de mai sus.

Părintele homeopatici fă Dr. Samuel Hahnemann; el se naște la 10 Aprilie 1755 în Maissen orășel din Saxonie. Studiile sale le-a făcut la Lipsca și Viena, iar tesa sa o susține în 1776.

Onor, d-n advocaț Petre Borș de la care avem notițele relative la miraculoasa curărire a dr. Mattei și care ne asigură autenticitatea, ne spuse următoarea istorioare relativă la erurile lecuitoare.

D-l advocaț Ractivan avea la viață din Dealu-mare un chelar betrân; el avea un șerpe foarte mare, găsit în căsuță de la vie, il iubia și-l hrănia cu lapte.

Într-o zi moșneagul găsi șerpele casei bolnav cu spinarea împinsă în o grindă a podilei, d-l Ractivan vine tocmăi când se văita chelarul de nenorocirea intemplată șerpelui său. I se spune că moșneagul refuză dicând că dacă va mori șerpele casei, moare și el. A doua zi vede la fântâna din vale șerpele seu luând cu

gura nisice erbură pe care și le punea șerpele pe rana sa, preste 10 dile șerpele se vindecă și moșneagul având bucuria a vedea șerpele mânând lapte din străinătina sa ca mai înainte.

Mosneagul profită de descoperirea instinției șerpuș, luă din acele erbură tămăduitoare, le uscă, le pisă, și face o doftorie cu care vindecă multe răni ale bolnavilor de prin pregiur. Stăpânul său afând de aceasta să ceră să-i spună ce șerbură sunt acele ce vindecă așa sigur. Mosneagul refuză și secretul seu muri odată cu dînsul.

„Gazeta Săteanului.“

## Posta ultimă.

Budapestă, 5 Noemvrie n. „Pester Lloyd“ comunică: Regele Carol va sosii la București în 14 I. c. n., adică două zile înainte de începerea alegerilor noi. Adeveră că petrecerii sale în Viena, unde părechea regală românească reîntorcându-se din Sigmaringen va sta vreo căteva zile, este a se atribu tota de puțin o însemnată politică directă ca și visite din anul trecut și din urmă a părechei noastre printre de coroană în București și Sinaia. Totuși e de o importanță care-care faptul, că de odată cu părechea regală română vor fi prezenti în Viena și ministrul de externe Dimitrie Sturdza și ministrul-president Brătianu. Aceste din urmă va călători în dîlele cele mai deaproape la Viena spre întâmpinarea părechei regale române.

## Serviciul telegrafic

al

## TRIBUNEI“.

Budapestă, 6 Noemvrie n. În seara de ieri a comisiunii budgetare a delegațiunii austriace să se retrage la budgetul teritorilor ocupate. Informațiile detaliate ale ministrului comun de finanțe Kállay descriu starea Bosnie și a Herțegovinei ca cea mai satisfăcătoare; pe terenul comecinului și al comunicațiunii s'au dovedit rezultate însemnante.

„Nemzet“ declară că guvernul unguresc ține de anticipat timpul pentru stabilirea valutelor.

**Alegerea din Dice-St.-Martin.** Alegerea fostului vice-președinte al casei deputaților, a baronului Ioan Kemény, este asigurată. Candidatul partidului independente s'a retras; candidatul partidului poporale săsesc cel mult poate suporta 200 voturi. Alegerea probabil se va sfîrși tardiv după amiazi. (Din partea partidului poporale săsesc s'a candidat advocatul Sibian Wilhelm Bruckner, care s'a și prezentat înaintea alegătorilor săsesci din Basna. Red.).

**Sciri economice.**

Starea semenăturilor de toamnă e foarte mulțumitoare pentru plugarul nostru. Uscăciunea pământului la începutul acestei toamne, în multe localități, făcuse pe mulți să întârzie cu arăturile de toamnă, iar cei zoritori au arat și semenat de atunci deși plugul, virit adânc, scoate mulți bulgări de pămînt. Nici unii nici alții nu sunt nemulțumiți. Cei dintâi profitând de ploile ce au urmat mai preste tot locul de câteva săptămâni, s'au grăbit a ară și semenă; semințele găsind uneadea un loc încolțit îndată de căldurile din urmă, ce au succedut frigului ce prea timpuriu venise, a grăbit crescerea încât și semenăturile tardive s'au desvoltat destul de bine pentru a rezista gerului de earnă. Cei ce semenase pe ușăciune și arătura se făcuse bolovănoasă s'au liniștit acum, căci ploile au pătruns bine bolovani, grâul a ieșit și bulgărașii ce au rămas vor rețină la earnă, mai mult zăpadă pe holde.

Acel agricol 1884—1885 parțial s'ar anunța mai bine ca anul trecut, când toamna nu fusese aşa de ploioasă. Grânele de toamnă și secările se desvoltă aşa de bine, încât prin unele părți va fi nevoie chiar de a se introduce oile pe tarine, și mai ales prin locurile ogorite și prin porumbisice unde se pusese mai timpuriu.

Ploile mari ce au căzut acum căteva săptămâni, îngrijiseră mult pe agricultori și mai ales pe cei de pe la munte; era teamă cu porumbul, care nu prea s'a copt bine anul acesta, că se va strica prin lezi și coșuri. Această grije a mai dispărut dilele acestea de cănd avem o vreme călduroasă.

Pilele de toamnă sunt frumoase și vor urma să țină mai mult, judecând după oare-care semne ce nu prea sunt înșelătoare; precum acela că merii nu numai că au înflorit a doua oară, dar au și prins rod mare ca oul de porumbel.

Culesul viilor s'a sfîrșit pretotindene în general struguri s'au făcut destui, dar nu prea buni, din aceste cause nu se caută mai de loc vinul.

**LOTERIE.**

Tragerea din 5 Noemvrie st. n.

Brünn: 62 81 34 89 69.

**Cursul la bursa de mărfuri în Budapesta**

dela 5 Noemvrie st. n.

Grâu (din Banat): 72—75 Kilo fl. — până — 76—81 Kilo fl. — până —, (lunge Tisza) 72—75 Kilo fl. — până —, 76—81 Kilo fl. 7.90 până 8.40, (de Pesta) 72—75 Kilo fl. — până —, 76—81 Kilo fl. 7.80 până 8.30, (de Alba-Regală) 72—75 Kilo fl. —, până —, 76—81 Kilo fl. 7.80 până 8.30, (de Bacăs) 72—75 Kilo fl. —, până —, 76—81 Kilo fl. 7.80 până 8.30, (de Ungaria de nord) 72—75 Kilo fl. —, până —, 76—81 Kilo fl. 7.55 până 8.05.

Săcăra (ungurească) 70—72 Kilo fl. 6.85 până 7.10.

Oră (nutrefă): 60—62 Kilo fl. 6.40 până 6.75; (de berărie) 62—64 Kilo fl. 6.90 până 9.60

Ovăs (ungurescă) 37—40 Kilo fl. 6.20 până 6.60.

Cucuruz (de Banat): dela fl. 6.65 până 6.70; de alt soiu fl. 6.65 până 6.70.

Rapița fl. 11.50 până 12.75; de Banat fl. 11.25 până 12.—.

Mălaiu (ungurescă): fl. 6.20 până 6.50.

**Timpul de furnisare.**

Grâu (primăvară) 75 Kilo fl. 8.29 până 8.31 (per Septembrie—Octombrie) Kilo fl. 7.82 până 7.85.

Săcăra (primăvară) — Kilo fl. 5.74 până 5.76.

Cucuruzul (Maiu—Iunie) fl. 5.80 până 5.82.

Rapița (August—Septembrie) fl. 12.5% până 12.8%.

Spirt (brut) 100 L. fl. 28.— până 29.50

**Bursa de București.**

Cota oficială dela 5 Noemvrie st. n. 1884.

|  |            |           |
|--|------------|-----------|
| Renta amort. (5%) . . . . .            | Cump. 92.— | vând. —   |
| Rur. conv. (6%) . . . . .              | " 105.—    | " 104.30  |
| Acț. de asig. Dacia-Rom. . . . .       | " 371 1/2  | " —       |
| Banca națională a României . . . . .   | " 1402.—   | " —       |
| Impr. oraș. București . . . . .        | " —        | " —       |
| Credit mob. rom. . . . .               | " 278 1/2  | " 281.—   |
| Acț. de asig. Națională . . . . .      | " 241.—    | " 241.1/2 |
| Scriuri fonciare urbane (5%) . . . . . | " 91.50    | " 87.50   |
| Societ. const. . . . .                 | " 280.—    | " —       |
| Schimb 4 luni . . . . .                | " —        | " 30.—    |
| Aur . . . . .                          | " 6.—      | " 6.25    |

**Bursa de Viena**

din 5 Noemvrie st. n. 1884.

|   |        |
|---|--------|
| Rentă de aur ung. 6% . . . . .  | 122.75 |
| " " hârtie " 4% . . . . .   | 93.65  |
| Imprumutul căilor ferate ung. . . . .                                   | 89.45  |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (1-a emisiune) . . . . . | 143.—  |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (2-a emisiune) . . . . . | 98.—   |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (3-a emisiune) . . . . . | 119.50 |
| Bonuri rurale ung. . . . .  | 105.50 |
| " " cu cl. de sortare . . . . .   | 100.90 |
| " " bănațene-timișene . . . . .   | 100.—  |
| " " cu cl. de sortare . . . . .   | 99.25  |
| " " transilvane . . . . .   | 100.60 |
| " " croato-slavone . . . . .  | 100.—  |
| Despăguire pentru dijma ung. de vin . . . . .                           | 98.—   |
| Imprumut cu premiu ung. . . . .   | 116.40 |
| Losuri pentru regularea Tisei și Segedin . . . . .                      | 116.—  |
| Rentă de hârtie austriacă . . . . .                                     | 81.30  |
| " " argint austriacă . . . . .  | 82.50  |
| " " aur austriacă . . . . .   | 138.05 |
| Losurile austr. din 1860 . . . . .                                      | 134.70 |
| Acțiunile băncii austro-ungare . . . . .                                | 883.—  |
| " " de credit ung. . . . .  | 294.75 |
| Argintul . . . . .  | 294.80 |
| Galbeni impăratesci . . . . .   | 5.77   |
| Napoleon d'ori . . . . .  | 9.68   |
| Mărți 100 imp. germane . . . . .  | 59.80  |
| Londra 10 Livres sterlinge . . . . .                                    | 122.—  |

**Bursa de Budapesta**

|   |        |
|---|--------|
| din 5 Noemvrie st. n. 1884.   |        |
| Renta de aur ung. 6% . . . . .  | 122.50 |
| " " hârtie " 4% . . . . .   | 93.55  |
| Imprumutul căilor ferate ung. . . . .                                   | 89.50  |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (1-a emisiune) . . . . . | 143.—  |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (2-a emisiune) . . . . . | 97.50  |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (3-a emisiune) . . . . . | 119.—  |
| Bonuri rurale ung. . . . .  | 105.50 |
| " " cu cl. de sortare . . . . .   | 101.—  |
| " " bănațene-timișene . . . . .   | 99.50  |
| " " cu cl. de sortare . . . . .   | 100.—  |
| " " transilvane . . . . .   | 99.—   |
| " " croato-slavone . . . . .  | 100.—  |
| Despăguire pentru dijma ung. de vin . . . . .                           | 98.25  |
| Imprumut cu premiu ung. . . . .   | 116.25 |
| Losuri pentru regularea Tisei și Segedin . . . . .                      | 116.—  |
| Rentă de hârtie austriacă . . . . .                                     | 81.20  |
| " " argint austriacă . . . . .  | 82.30  |
| " " aur austriacă . . . . .   | 103.50 |
| Losurile austr. din 1860 . . . . .                                      | 134.50 |
| Acțiunile băncii austro-ungare . . . . .                                | 877.—  |
| " " de credit ung. . . . .  | 294.50 |
| " " " " austr. . . . .  | 294.—  |
| Argintul . . . . .  | —      |
| Scriuri fonciare a le institut. de cred. și ec. „Albina“ . . . . .      | 101.50 |
| Galbeni impăratesci . . . . .   | 5.76   |
| Napoleon d'ori . . . . .  | 9.67   |
| Mărți 100 imp. germane . . . . .  | 59.60  |
| Londra 10 Livres sterlinge . . . . .                                    | 121.95 |

**INSTITUTUL TIPOGRAFIC**

din Sibiu

execută tot felul de lucrări tipografice și în deosebi tipăresc  
**cărți de tot felul,**  
**anunțuri de căsătorie,**  
**anunțuri funebre placate,**  
**bilete de vizită,**  
**conturi și blanșete de tot soiul.**

**Prețurile moderate.**

De asemenea Institutul primește în editură **cărți** scolare și în genere **cărți menite** a fi respăzite în popor, precum sunt: povestiri, snoave, poesii populare, istorică morală, descrierii de obiceiuri și datini, schite istorice ori biografii scrise în stil popular și alte de asemenea.

Condițiunile editura urmează a fi stabilite prin bună învoială între **autor și direcția Institutului.**

[101] 4

**Turnătoare de clopote și de metal alui****Antonie Novotny**

se recomandă pentru facerea de clopote noi, pentru turnarea, din nou a clopotelor



sparte de toată mărimea, precum și pentru construirea a mai multor clopote în acord harmonic oferind garanție pe mai mulți ani. Montate cu chivere (coroane) de lemn, fer turnat și bătut; astfel construite, că după ce sunt usate pe o parte se poate fi învertit cu înlesnire în orice direcție, prin ceea ce se evită creparea lor.

Cu deosebire recomand:

**clopotele găurite și premiate**

inventate de mine, care au un ton mai lung, mai puternic și mai adânc, ca cele de sistemul vechi; un astfel de clopot în greutate de 300 punți egalează pe unul de 400 punți.

Recomand mai departe scaune din fer bătut pentru clopote solide și frumoase, clopote pentru orologiu sau discuri pentru orologiu și toace din metal, precum și toate celelalte articole de alamă și metal apartințoare de această categorie, cu prețurile cale mai moderate. Se construiesc clopote și prelungă plătire făcută în rate.

Clopote dela 300 punți în jos, precum și stropitoare de mână se află totdeauna per magazin.

Pentru comande binevoitoare, care se efectuează solid și cu punctualitate, se recomandă

**Antonie Novotny.**

Timișoara, Fabrică.

**Efect special****al Apei Anatherine de gură,**

de J. G. Popp, i. r. medic-dentist de curte în Viena, oraș, Bognergasse 2, produse de Dr. Julius Jauell, medic practic etc. Ordinată la clinica i. r. din Viena, în Paris, Bruxela, Amsterdam, precum și de către domnii prof. Dr. Oppolzer, rector magn. și consilier aule reg. saxon, Dr. Klezinsky, Dr. Brants, Dr. Heller, Dr. Born, Dr. Sonnenchein, în Berlin etc., prof. Dr. Hartig, medicul duclui de Braunschweig, Dr. Grosz, Dr. cavalier de Schäffer, Dr. J. Fetter, Dr. Mayer, Dr. Schüller, consilier imperial, medic de băi.

Ea servește spre curățirea dintilor preste tot. Ea disolăvă prin insușirile sale chimice legumele și de pe dinți. Mai ales recomandabilă și folosirea ei după mâncare, fiindcă părțile de carne rămase pînă dinți amenință prin putrefacție lor substanță și respăzidă miroș greu din gură.

Chiar și în acele casuri, când începe deja a se așeza pe dinți, ea se aplică cu folos, pentru că împedează întărirea. Căci sărmă chiar și numai cel mai mic punct a dintelui, aceasta belit astfel în curând și cuprinde carie.

Ea redă dinților coloarea lor frumoasă naturală, descompunând și spălând orice suprapus străin. Foarte folosită se dovedește ea intru susținerea curățeniei dintilor artificiale. Ea îi susține de dinți și la durerile de carie.

Apă Anatherină de gură alinează durerea cu usoarețea și numai cel mai deosebită durere.

Ea numai alinează durerea, ce le produc dinții găunoși și încangrenăți, ci opresce lățirea mai departe a răului.

Tot așa Apă Anatherină de gură e probată și în contra putrefacției în ginge și ca un mijloc de alinare sigur la dureri din dinți găunoși, precum și la dureri reumatici de dinți.

Apă Anatherină de gură alinează durerea cu usoarețea și numai cel mai deosebită durere.

Ea nu se poate destul recomanda cu privire la ginge spongioși. — Aplicându-se apă Anatherină de gură abia patru săptămâni conform prescrierii, paliditatea gingeilor bolnavi dispare și face loc unei roșete trandafiră plăcute.

Tot astfel se dovedește potrivită apă Anatherină de gură la dinți ce se clătină, un rău de care suferă atâtă scrofuloză, precum și dacă în vîrstă înaintă încep a dispare ginge.

Un mijloc sigur și apă Anatherină de gură de asemenea pentru gingeii ușor săngerători. Cauza este slabiciunea vaselor dinților. În casul acesta se cere chiar o perie de dinți teapă, deoarece ea scărișoară gingeii, provocând astfel activitate nouă.